

Pita-te kaapiya tu yuuh

¹ Sa Simeon Pita, Yesu Kalisi-te omaaho kul ti osin yite sinaale sa. Sa kaavu kaapiyaa-jo laas vu ham sen ham awii-having-ambe Anutu hako ham lak, yik va timu nambe sen hako hey lak-ato. In yate Anutu sen hako yiiy lom-ato ond Yesu Kalisi, ond yi omaaho nivalok vulôôt ondeey wiing-ambe ham awii-having.

² + o 1:2 *Jut 2**Ham oo anjak Anutu yuuh yate Omaaho Bop Yesuu-to nind lôôt, de yuuh lambiing samu samu naas mando gaving ham-ambe ham alompayo nanjip melaas keen, be mem naatu bopaata jak.

Anutu yoo holin yiiy lak in nambe yaambiing va nohvu ka

³ + o 1:3 *1Pi 2:9**Lak Anutu-te niwêêk sen Kalisi wiing-ambe yaalohvu in nambe yiiy mando mon-aambiing va sapa Anutu kaa-to, ondeey Anutu wiing-ambe yalak omaaho sen teey yiiy-ato ni, ond teey yiiy in nambe yiiy naatu hil anikaapulis osin hil anivasa nôôn naambe yii-to.

⁴ Om nambêênjo ond Anutu yoo jôôy yite vakasin bo-bop osin vakasin anivasa vasa vu yiiy naambe yale naatovu nôôn, le mem ham e anoh nanye in va nipaya lôôt sen laam vu omaahonôôn alondpayo navu navu be neep ngeeyaata vu voon-anjôôto, tonde ham naatu hil anivasa osin hil anivalok naambe Anutu.

⁵ Om sen ham awii-having Kalisii-to, ond ham animwêêk lôôt-ambe ham gako kakook anivasa, tombe mem ham oo monambiing va nivasa mu,

⁶ + o 1:6 Gal 5:22-23*om ham oo anjakin ham nivasa, tonde ham baale niwêêk-ambe ham baaku nimeen pin, be mem ham oo monambiing va pin sapa Anutu ka,

⁷ tonde ham ahem gaving halim-aso bel-ate osin ham ahem gaving hil pin.

⁸ Ke, naambe ham atu hil nambêênjo be ham oo navu samu va pin-anjo nivasa lôôt, ond va sen ham alak yate Omaaho Bop Yesu Kalisi nii-to metu va malis e, nganjo nayiis nôôn anivasa vasa.

⁹ Lemu omaaho ti sen nativak in kul anivasaa-jo de me-nawiing e, ond me-nayi taaku nivasa le, mekanu, tonde yite va nipaya sen yoo nawiing bôôy-ato ond Anutu kawiiy la lung la, le ma de ka lingin nambe mak Anutu me-kawiiy la le.

¹⁰ Om halingg-aso, ham ambiing kul aniwêêk in nambe va sen Anutu holin ham-ambe teey ham in-ato, ond yoo nanjip niwêêk. Ke, ham ambiing naambêênjo ond mem ham-ame le ana mem nama le,

¹¹ nganjo Anutu le tatekin mopaatôôv vu ham in nambe gako ham jak-ambe ham andukana yate Omaaho Bop Yesu Kalisi sen hako yiy lom-ato yite taaku, be mem yoo ganggin ham danggata osin danggata.

¹² + o 1:12 Jut 5*Om sa kangg vu nambe soo le aambêêl ham alum jak in vakasin-anjo jak busin pin. Keen, ham alak vakasin-anjo ni lung la, be ham naale niwêêk in vakasin keen sen ham hako lung laa-to,

¹³ + o 1:13 2Pi 3:1*lemu sa kangg vu nambe busin sen sa mando voon-anjo, ond soo monaambêêl ham alum jak in vakasin-anjo ond mem nivasa.

¹⁴ + o 1:14 2Ko 5:1; Jon 21:18-19*In sa lak ni nambe busin sen sa gavuuu voon-anjo be sanaato ond ngaaho lak, yik lohvu sen yate Omaaho Bop Yesu Kalisi yoo taato langaah vu sa lung laato.

¹⁵ Om soo le monaambêêl ham alum jak lôôt, be sa gavuuu ham na vêêl e mem sate vakasin yoo nanjip in nambe ham akam monambu.

Pita-so layi Kalisi-te nikaapulis

¹⁶ + o 1:16-18 Mat 17:1-5*Hey aanêêl vu ham nambe yate Omaaho Bop Yesu Kalisi ond yi omaaho niwêêk, tombe le dukanom, ond heyame aanêêl sapa vakasin hatulin malis heey sen hil osin kand oo lanêêl-ato le, nganjo hey aahe mengg ak yite nikaapulis bopaata lung la.

¹⁷ In busin sen Mangganaan Anutu hako yi lakambe vu nikaapulis vu yii-to,

ond Anutuu-ju Omaaho Nikaapulis danggakook lava laam vu yi nambe, “Sa noongganja, sahengg having yi lôôt, osin sahengg anivasa vu yi.”

¹⁸ Ond lavaa-ju laam vu baandoni be hey hangoyin, in hey ala nando lak kandu vaambuunganju lu having yi,

¹⁹ ondeey hey alak ni nambe Anutu-te vakasin sen hil lanêêl langaah bôôy-ato ond nôôn keen. In silate vakasin ond lohvu kin natum hôôk taaku mekanu, om ham oo gambe nanyem in silate vakasin anivasa lôôt, be na balup busin sen taaku

ahelangaah jak-ande matam samiinaanôôn-ate naatum dukana ham alompayôô-to.

²⁰ Lemu ham gango le, Anutu-te vakasin pin sen hil lanêêl langaah-ambe neep hôôk kaapiyaa-to ond omaaho ti me-yoo lohvu nambe tatekin danggakook e,

²¹ + o 1:21 2Ti 3:16; 1Pi 1:11*in silate vakasin ond omaaho ti me-yoo lopayo haanjiihin yi be nêêl e, malis lôôt, yik Vavi Vaambuung oo vêêl sil alund ak e mem lanêêl vakasin sen Anutu vu vu sil-ato.

2

Hil tanasin tatuhin vaha-sote mopaatôôv anipaya

¹ + o 2:1 Mat 24:11; Jut 4*Bôôy ond hil tanasin tatuhin vaha-so vaalu kandi hôôk hil lavuun, tombe yik ham ond hil tanasin tatuhin vaha-so vaalu le kandi in nambe taahu ham hôôk silate vakasin tatuhin. Sil e daanêêl tanasib anipaya sen le biing pasiivu hil-ato, osin daatu kand in Omaaho Bop sen vaanggo sil lom-ato, om silate nipayaa-ju yoo le gako sil-ambe lana mend nama valok-ate pavis.

² Lemu hil ngeeyaata le sapa sil vahand-ambe yoo lambiing baayamb danje-danjeen, tombe lak silate va nipayaa-ju sen hil e daanêêl Anutu-te mop keen-ato pale.

³ + o 2:3 Lom 16:18; 1Tes 2:5*Tatuhin vaha mend nôôn-asôônju le daanêêl vakasin tatuhin vu ham-ambe gako mone jak. Omaaho sen gangoyin silate vakasin-ambe naanêêl naambe sil gako nipaya nyevahaan-ato, ond vu bôôy-ambe

tok laam gêên-anjo, ond me-neep paling e, nganjo yoo samu yi lung la, yik omaaho sen le nyiis sil-ambe lana mend nama valok-atêêto ond me-neep me le.

⁴ + o 2:4 Jut 6*Bôôy sen angela-so vaalu lawi-ing va nipayaa-to ond Anutu me-ka pasiv in sil e, nganjo luus sil-ambe lalukala taaku nipaya. Yik duuh sil-ambe dando hôôk mekanuu-ju be mondanggin busin sen Anutu bu nyevahaan dukanaah hil pin-ate vakasin-ato.

⁵ + o 2:5 Jen 6:11-8:19; 2Pi 3:6*Tonde yik hil sen dando hôôk Noa-te busin bôôy-ato ond laluuu damind vu Anutu, ond Anutu me-ka pasiv in sil e, nganjo wiing-ambe bel vuuk-ambe yiis sil pin-ambe layimb, de hanggin Noa sen tatekin mop anivalok-ate langaah vu hil-o having yite hil namaavaalu be vindak yuuh amuu-to be sil dando nivasa.

⁶ + o 2:6 Jen 19:24; Jut 7*Tonde hil Sodom ayuuh Gomolaa-to, ond Anutu nêêl nambe daa-tovu silate nipaya nyevahaan-ambe lana mend nama, ondeey wiing-ambe kin ya taaku yuuh-anju be lung la valok-ate, tombe manyinju tu taahu taahu in nambe hil sen galuuu damind vu Anutu vu taamusin-ato lanjji be lanjêênin naambe me-sapa hôôk sil vahand e.

⁷ + o 2:7 Jen 19:1-16*Tonde omaaho nivalok Lot ond lopayo nimeen lôôt in hil Sodom ayuuh Gomola-te va nipaya sen dawiiing-ambe davu sapa mop baayamb-ato, ond Anutu vu vêêl yi in kin sen ya sil-ato be nando nivasa.

⁸ In omaaho nivalok Lot-anju ond nando having sil, om yoo monango be nayi va nipaya

sen dawiiing-anju, tombe nawiing-ambe lopayo nimeen lôôt nalak busin pin.

⁹ + o 2:9 1Ko 10:13; Jut 6*Ke, om Omaaho Bop oo lak ni nambe hil sen davu sapa kaa-to ond nalôôh sil vêêl in nimeen sen navu sahi sil-ato, tonde hil sen me-davu sapa mop anivalok-ato ond yoo navu nipaya nyevahaan vu sil lôôt-ambe na balup busin sen Anutu gangoyin hil pin-ate vakasin-ato.

¹⁰ + o 2:10 Jut 7-8,16*Ond yik yoo le bu nivaane bopaata lôôt vu hil sen davu sapa hôôk va nipaya sen nind naavi nipaya voon-ate navu navu in-ambe sil dayi Omaaho Bop nambe va malis-ato.

Tatuhin ambu-sôônju ond yoo datee sil ak lôôt-ambe dawiiing va lohvu sil akand, me-dayêênin angela baandoni-so daka le, nganjo danêêl sil pale.

¹¹ + o 2:11 Jut 9*Tonde sim angela-sôônju sil haalend bop osin silate niwêêk ond bopaata savok, lemu sil-ame danêêl tatuhin vaha-sôônju pale hôôk Anutu me be davu talôôt sil nambe lana mend nama lôôt e.

¹² + o 2:12 Jut 10*Tatuhin ambu-sôônju yoo mondawiiing va sen londpayo naanjiihin sil in-ato, om sil lalohvu

vahivak sen lundkook maa-to, om taandin lako sil e sim lahôôk jaang-ambe hil layiis sil. Hil-anju ond danêêl vakasin anipaya danjeen lak va pin sen sil doosin danggakook-ato, tombe silate va nipaya le naatu ganggweeng-ambe nyiis sil, tombe lanjimb valok-ate.

¹³ + o 2:13 Jut 12*Sil e gako nipaya dukanaah silate va nipaya nyevahaan. Sil oo kand vasa be dawiiing va sen londpayo navu navu in-ato

hôôk taaku langaah. Sil anipaya be yoo dawiiing va sen nimumin-atêêto, tonde dalukalaas-ambe daya vanôôn having ham, tombe dapêêlis in silate mop tatuhin-ate.

¹⁴ Sil amend kaalus oo nala vu vêêh baayamb-aso, de mend oo navu salo va nipaya in nambe lambiing lôôt, tonde danjinj hil vaalu sen me-dawii-having Anutu niwêêk-ato be davu sapa sil vahand, tombe sil amend nôôn-anju tu niwêêk hôôk sil alondpayo. Ke, Anutu talôôt hil-anju lung la om sil e gako nipaya valok-ate.

¹⁵ + o 2:15 Nam 22:7; Jut 11; Taato 2:14*Sil lavuuh mop anivalok la de davu sapa Bosol noow Belam-ate mopaatôôv, sen yoo ahe having nambe gako mone jak yite va nipayaa-to,

¹⁶ + o 2:16 Nam 22:28-35*om Anutu nêêl omaahôô-ju in yite va nipaya. In bik donggi ti me-lohvu nambe bakaas e, le ma de vakaas omaahonôôn lava be hilin va sen omaahôô-ju lukook ma be wiingin nambe biing-ato.

¹⁷ + o 2:17 Jut 12-13*Hil tatuhin vaha-sôônju ond sil lalohvu bel hatuusin osin bayiimb sen vavi jamba navêê-to, om Anutu samu taaku mekanu nipaya valok-ate be nando nanggin sil.

¹⁸ + o 2:18 Jut 16*Sil oo dakaas avind bop-ambe danêêl vakasin hateesin sen nôôn maa-to, tonde danjinj hil vaalu sen daahen dapak gesaange in hil ango-te mopaatôôv anipayaa-to. Ond danjinj sil ak silate mop sen davu sapa hôôk naavind nipaya navu navu voon-ate be dawiiing baayamb danje-danjeen-ato, in nambe sil taamuyin tatuhin vaha-sôônju vahand.

¹⁹ + o 2:19 Jon 8:34*Hil tatuhin vaha-sôônju

danêêl vu hil nambe

sil e kavaayin hees in sil-ambe vati me-le naan-duuh sil naah e. Lemu tatuhin vaha-sôônju yoo latu va nipaya sen le gako sil-ambe lana mend namaa-to yite hil kul malis amu lung la, in va nipaya laanggôôl omaaho ti, ond omaahôô-ju tu va nipaya-te hil kul malis amu lung la.

²⁰ + o 2:20 Mat 12:45*Naambe hil lalak yate Omaaho Bop Yesu Kalisi sen hako yiy lom-ato ni, be sil lavuuh va nipaya voon-ate la lung la, le sim sil lalukalaah va nipayaa-ju be laanggôôl sil yesin laah, ond bôôy sil doosin Kalisi ond sil dando paya, tombe sim sil lalak Kalisi ni le ma de laluuu damind vu, ond mem sil dando nipaya valok-ate lôôt.

²¹ + o 2:21 Luk 12:47-48*Le naambe hil-anju doosin mopaatôôv anivalok, ond sil-ame le daatovu nipaya nyevahaan lôôt e, lemu hil-anju lalak mopaatôôv anivalok ani lung la, le ma de laluuu damind vu Anutu-te vakasin vaambuung sen vu vu sil-ato, om sil e daatovu nipaya nyevahaan valok-ate.

²² + o 2:22 Pro 26:11*Om va sen tovu sil-ato ond lohvu himbop-ate navu dangga keen ti neep nambe, “Voow oo daya silate va sen damutak laa-to yesin laah.” De ango nambe, “Bik sen luus bel lung laa-to ond laah nali malôômak yesin laah.”

3

Omaaho Bop e dukanom keen lôôt

¹ + o 3:1 2Pi 1:13*Sate va-so, sa kaavu kaapiya ti vu ham bôôy-ato, le mem gêên sa kaavu angôô-jo vu ham yesin laah, ond kakook anivasa neep

vu ham, lemu sa kaavu in nambe saambêêl ham alum jak

² + o 3:2 Jut 17*in ham akam bu vakasin sen hil vaambuung-aso lanêêl langaah bôôy-ato, osin Omaaho Bop sen hako yiyi lom-ato yite vakasin sen hamate sinaale-so lanêêl vu ham-ato.

³ + o 3:3 1Ti 4:1; Jut 18*Om ham gango le, busin taamusin ond palesin ambu-so le lanaam-ambe mosapa va sen londpayo naanjiihin sil in-ato, be daanêêl ham pale

⁴ + o 3:4 Ais 5:19; Esi 12:22; Mat 24:48*naambe, “Kalisi nêêl nambe le nom gato, le me-lo-hato le? De yate himbop-aso bôôy layimb lung la, lemu va pin sen Anutu hatung bôôy-ato ond yoo naahen neep timu be tok valup gêên-anjo.”

⁵ + o 3:5 Jen 1:6-9*Ke, silate vakasin-anju, lemu sil oo daluuh damind vu va sen Anutu yoo nêêl lava bôôy lôôt-ambe yendak nandôô-to, tonde ngaanggis kandi lak hôók bel lavuun-ambe nando,

⁶ + o 3:6 Jen 7:11-21; 2Pi 2:5*le sim taamusin bel vuuk-ambe savun ngaanggis munggin-anju pin-ambe la mema valok-ate.

⁷ Nganjo ngaanggis osin yendak sen nando gêên-anjo, ond yik Anutu nêêl-ambe yoo nando nivasa be nanggin busin sen kin e jaa-to, in Anutu le sahi hil pin-ate vakasin-ambe juus omaahonôn sen laluuh damind vu yii-to, be mem lana mend nama valok-ate.

⁸ + o 3:8 Saam 90:4*Lemu sate va-so, ham akam-ame jingin vakasin tii-jo le nambe, Omaaho Bop nayi nambe busin nôôn timu ond lohvu ta ngeeyaata lôôt, tonde ta ngeeyaata ond yik yuuh

busin nôôn timu laloh ti.

⁹ + o 3:9 Hab 2:3; 1Ti 2:4*De Omaaho Bop-ame wiing yite vakasin sen jôôy bôôy nambe le nom gatôô-to nôôn ak e, ond me-yoo nawiing nime-meen nambe sen hil vaalu kand navu nambe naahen nawiing nimeen-ato le, nganjo yoo monapuvu yi tatin-ambe nanggin ham lôôt, in nimbaya nambe omaaho ti me-na menama le, nganjo yoo wiingin nambe hil pin langgilin londpayo naah vu yi vêêl e.

Ngaanggis osin yendak-anjo le nama na

¹⁰ + o 3:10 1Tes 5:2; Mat 24:29,35*Omaaho Bop-ate busin e naatok naam nohvu omaaho hôôndak ti, tombe yendak e biing puung-ambe na menama, tonde kin e ja va pin sen nando hôôk yendak-ato be jung na. De ngaanggis osin omaahonôôn-ate kul ayuuh ame pin, ond yik kin e ja be jung na lôôt.

¹¹ Ke, Anutu le kawiiy va pin-anju na, om ham oo taamuyin mop vaambuung-ate be ham mando monambiing va sapa Anutu ka.

¹² + o 3:12 Ais 34:4*Om ham oo monggatung mem in Anutu-te busin-ambe ham ambiing kul aniwêêk in nambe naatok naam pavis, tombe busin-anju ond kin e ja yendak-ambe jung na, de va pin sen nando hôôk-ato ond kin e ja be jung na valok-ate.

¹³ + o 3:13 Ais 65:17; 66:22; Taato 21:1,27*Lemu yiiy oo monatung mengg in yendak moos osin ngaanggis moos sen hil anivalok amu yoo baand-ato in nambe naatok naam, in Anutu yoo jôôy vakasin ak lung la.

Yiyy samu yiyy-ambe yiyy gatung mengg in Omaaho Bop

¹⁴ Sate va-so, ham nanggin Anutu-te busin-anju om ham samu ham nivasa lôôt, in nambe Anutu ji naambe ham alompayo nikaapiikaanôn-ande va nipaya ti me-neep vu ham e, nganjo le ji naambe ham alompayo neep melaas.

¹⁵ + o 3:15 Lom 2:4; 2Pi 3:9*Tombe va sen Omaaho Bop napuvu yi tatin-ambe nanggin lôôt-ato, ond ham anjak ni naambe nanggin in nambe hil pin langgilin sil vasa be gako sil naah, yik lohvu vakasin sen Anuu vu kakook vu yiyy halingg anivasa Pol, tombe sapa hôôk-ambe kaavu laas vu ham-ato.

¹⁶ Ond kaavu vakasin lak vaa-jo be neep hôôk yite kaapiya pin.

Tombe vakasin vaalu sen neep hôôk Pol-ate kaapiyaa-to ond danggakook vun yi, tombe hil sen kand ma be londpayo yuyuuh-ato ond davu tatekin Pol-ate vakasin animeen-anju paya, yik nambe sen davu tatekin Anutu-te vakasin vaalu pin payaa-to, om silate vakasin tatuhin-anju le gako sil-ambe lana mend nama.

¹⁷ + o 3:17 Mak 13:5,33; 1Ko 10:12*Sate va-so, ham alak vakasin-anjo ni lung la, om ham ganggin ham in nambe ham-ame sapa hôôk kalêês in ambu-sote vakasin tatuhin e, in le gako ham na paya, de ham-ame le baale niwêêk in va sen ham awii-having lung laa-to jesin naah e.

¹⁸ + o 3:18 Jut 25*Om yik ham oo gako samu samu osin kakook anivasa vu yate Omaaho Bop Yesu Kalisi sen hako yiyy lom-ato, be mem ham oo ambiing-ambe nôôn jak lôôt. Yik Kalisii-ju yite

nikaapulís naatu bopaata vu peey-anjo be nanjip
danggata. Keen.

Mangga Buang New Testament
The New Testament in the Buang, Mangga Language
of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mangga Buang long
Niugini

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mangga Buang (Buang, Mangga)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8d739032-2a4b-567d-abd1-cb7e24ed2cd6